

I

(Mitteilungen)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 1990—1991

Tagung vom 9. bis 13. Juli 1990

Palais de l'Europe — Straßburg

PROTOKOLL DER SITZUNG VOM MONTAG, 9. JULI 1990

(90/C 231/01)

Ablauf der Sitzung

VORSITZ: HERR BARÓN CRESPO

*Präsident**(Die Sitzung wird um 17.00 Uhr eröffnet.)***1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode**

Der Präsident erklärt die am 15. Juni 1990 unterbrochene Sitzungsperiode des Europäischen Parlaments für wiederaufgenommen.

2. Genehmigung des Protokolls

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

3. Prüfung von Mandaten

Auf Vorschlag des Ausschusses für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität bestätigt das Parlament die Mandate der Abgeordneten Hadjigeorgiou, Hervé und Zavvos.

4. Zusammensetzung der Fraktionen

Der Präsident gibt bekannt, daß Herr Gangoiti Llaguno ihm seinen Beitritt zur PPE-Fraktion mitgeteilt hat.

5. Zusammensetzung der Ausschüsse

Auf Antrag der S-Fraktion bestätigt das Parlament die Benennung von Herrn Rothley als Mitglied des Petitionsausschusses anstelle von Herrn Sakellariou.

6. Petitionen

Der Präsident teilt mit, folgende Petitionen erhalten zu haben:

von Herrn Peter Maria Johannes Gielkens (Nr. 347/90);

Montag, 9. Juli 1990

- von Herrn Henri Hoffmann (Nr. 348/90);
von Frau Rita Marcelino (Nr. 349/90);
von Dyson Bell Marto & Co. (Nr. 350/90);
von Herrn Paul Scholtes (Nr. 351/90);
von Herrn Jean Albert Fisch (Nr. 352/90);
von Herrn Américo Da Silva Jorge (Nr. 353/90);
von der Nichtraucher-Initiative Berlin (Nr. 354/90);
von Frau Marie Hernandez (Nr. 355/90);
von Herrn José Hernandez Garcia (Nr. 356/90);
von der Association intercommunale „La Cloutière“ (Nr. 357/90);
von Herrn Rolf Faßbender (Nr. 358/90);
von Herrn Konstantinos Tsitouras (Nr. 359/90);
von C. A. P. I. F. S. M. (Nr. 360/90);
von Herrn Riccardo Avvallone (Nr. 361/90);
von Greek Animal Welfare Fund (Nr. 362/90);
von Frau Charlotte C. Peters Rock (Nr. 363/90);
von Herrn George Waters (Nr. 364/90);
von Halbart Express (Nr. 365/90);
von Herrn J. M. Mirof-Nodaf (Nr. 366/90);
von Herrn August Bello Lopez (Nr. 367/90);
von Herrn Konstantinos Baroutas (Nr. 368/90);
von Frau Gabriel Subires Postigo (Nr. 369/90);
vom Colectivo Ecologista De Langreo La Lavandera (Nr. 370/90);
von Frau Maria Esther Garcia Tobar de Fersen (Nr. 371/90);
von Herrn Hans-Bernd Florig (Nr. 372/90);
von Herrn Michele Klein (Nr. 373/90);
von Herrn Simon Holliday (Nr. 374/90);
von A. F. A. S. R. (Nr. 375/90);
von Herrn Konstantinos Lambros (Nr. 376/90);
von Herrn Salvatore Spata (Nr. 377/90);
von Herrn Dimitrios Moutsatsos (Nr. 378/90);
vom Patronato Municipal De Cultura (Nr. 379/90);
vom Donkey Sanctuary (Nr. 380/90);
von Herrn Dante Cola (Nr. 381/90);
von Herrn Oskar Schülein (Nr. 382/90);
von Herrn Emanuele Catinicchia (Nr. 383/90);
von Herrn João Marques Gomes (Nr. 384/90);
von Herrn Hans Hetler (Nr. 385/90);
von Herrn René Ternand (Nr. 386/90);
von Herrn José Augusto de Vasconcellos (Nr. 387/90);
von Herrn Juan Carlos Jiménez Marin (Nr. 388/90);
von Herrn Martín Landa Lorca (Nr. 389/90);
von der Asociacion de Vecinos Divina Pastora (Nr. 390/90);
vom Sindicat Intercomarcal Quimques i Afins De CC. OO. (Nr. 391/90);
von der Asociacion de Ex-presos y Represaliados Politicos (Nr. 392/90);
von der Asociacion de Consumidores La Nalona (Nr. 393/90);
von Herrn Joaquin J. Fernandez Garcia (Nr. 394/90);
von Frau Catherine Hyslop (Nr. 395/90);
von Herrn Ib Løgstrup Romoes (Nr. 396/90);
von Herrn Rafael Lopez Hernandez (Nr. 397/90);
von Herrn Fabio Paletti (Nr. 398/90);
von Herrn Ioannis Andriopoulos (Nr. 399/90);
von Frau Corinna Barbacetto (Nr. 400/90);
von Herrn Karl Weilhammer (Nr. 401/90);
von Herrn Zoilo Ruiz Mateos (Nr. 402/90);
von Herrn Enrique Sanchez Tarrago (Nr. 403/90);
von Frau Ida-Marie Frandon (Nr. 404/90);
von Frau Elisabeth Bartholemy (Nr. 405/90);
von Herrn Wilfried Busch (Nr. 406/90);
von Herrn Pere Miquel Mayor Penades (Nr. 407/90);
von Frau Maria Eduarda Correia Gonçalves-Morais (Nr. 408/90);
von Herrn Ulrich auf der Heide (Nr. 409/90);
von Herrn Frank Theis (Nr. 410/90);
vom Bund der „Euthanasie“-Geschädigten und Zwangssterilisierten e. V. (Nr. 411/90);
von Herrn Hermann Osswald (Nr. 412/90);
von Herrn Luigi Schiassi (Nr. 413/90);
von Frau Ima Röhrscheid (Nr. 414/90);
von Herrn Arthur W. Fulton (Nr. 415/90);
von Herrn Alessio Gaiotti (Nr. 416/90);
von Frau Christa Defrenne (Nr. 417/90);
von Herrn Gilham Butters (Nr. 418/90);
von Frau Barbara Chesters Regan (Nr. 419/90);
von der Europa-Union (Nr. 420/90);
von Herrn R. A. Bell (Nr. 421/90);
von Herrn Gerhard Scherer (Nr. 422/90);
von Herrn Heiko Streck (Nr. 423/90);
vom Anti-apartheid Movement (Nr. 424/90);
vom Ayuntamiento de Ubeda (Nr. 425/90);
von der Tierrechtsbewegung Wilhelmshaven-Friesland e. V. (Nr. 426/90);
von Herrn Joseph Tjauw A Hing (Nr. 427/90);
von der Euro Society for Animal Protection (EURO-SAP) (Nr. 428/90);
von Le Bon Livre s. à. r. l. (Nr. 429/90).

Diese Petitionen wurden in das in Artikel 128,3 der Geschäftsordnung vorgesehene Register eingetragen

Montag, 9. Juli 1990

und gemäß dessen Absatz 4 zur Prüfung an den Petitionsausschuß überwiesen.

7. Ausschußbefassung

Der Umweltausschuß ist als mitberatender Ausschuß befaßt mit

— dem Vorschlag für eine Entscheidung über ein spezifisches Programm für Forschung und technologische Entwicklung im Bereich der Meereswissenschaft und -technologie (1990—1994) (C 3-162/90 — Dok. KOM(90) 159 — SYN 264) (federführend: ENER — bereits mitberatend: HAUS);

— dem Vorschlag für eine Entscheidung über ein spezifisches Programm für Forschung und technologische Entwicklung im Bereich der Agrar- und agrarwirtschaftlichen Forschung (1990—1994) (C 3-164/90 — Dok. KOM(90) 161 — SYN 266) (federführend: ENER — bereits mitberatend: HAUS und LAWI);

— dem Vorschlag für eine Entscheidung über ein spezifisches Programm für Forschung und technologische Entwicklung im Bereich der nichtnuklearen Energien (1990—1994) (C 3-167/90 — Dok. KOM(90) 164 — SYN 269) (federführend: ENER — bereits mitberatend: WIRT und HAUS).

8. Mittelübertragungen

Der Haushaltsausschuß hat den Antrag auf Mittelübertragung von 1989 auf 1990 für den Einzelplan I — Parlament — (SEK(90) 785 endg. — C 3-124/90) und den Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 6/90 (SEK(90) 990 endg. — C 3-125/90) gebilligt.

9. Vorlage von Dokumenten

Der Präsident teilt mit, folgende Dokumente erhalten zu haben:

a) vom Rat Ersuchen um Stellungnahme zu den Vorschlägen der Kommission an den Rat für:

— einen Beschluß über den Abschluß eines Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über einen europäischen Plan für die Stimulierung der Wirtschaftswissenschaften (SPES) (C 3-174/90 — Dok. KOM(90) 26 — SYN 246);

federführend: ENER;
mitberatend: HAUS, WIRT, AUWI;

— eine Verordnung über Kontrollen und Sanktionen im Rahmen der Gemeinsamen Agrar- und Fischereipolitik (C 3-175/90 — Dok. KOM(90) 126);

federführend: KONT;
mitberatend: LAWI;

— eine Verordnung über die Verwendung der Carnets TIR und der Carnets ATA als Versandpapiere in der Gemeinschaft (C 3-176/90 — Dok. KOM(90) 203 — SYN 271);

federführend: VKHR;
mitberatend: WIRT;

— einen Beschluß über ein Mehrjahresprogramm 1991/1993 zur Entwicklung der gemeinschaftlichen Fremdenverkehrsstatistik (C 3-177/90 — Dok. KOM(90) 211);

federführend: VKHR;
mitberatend: UMWE, HAUS;

— eine Verordnung mit Übergangsmaßnahmen für den Handel zwischen der Gemeinschaft und der Deutschen Demokratischen Republik im Sektor Landwirtschaft und Fischerei (C 3-179/90 — Dok. KOM(90) 282);

federführend: LAWI;
mitberatend: HAUS;

— eine Verordnung zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 412/87 zur Aufteilung der im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeübereinkommens für die Zeit vom 1. Juli 1986 bis zum 30. Juni 1989 vorgesehenen Getreidemengen (C 3-180/90 — Dok. KOM(90) 217);

federführend: ENTW;

— eine Verordnung zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1696/71 über die gemeinsame Marktorganisation für Hopfen (C 3-182/90 — Dok. KOM(90) 210);

federführend: LAWI;
mitberatend: HAUS;

— eine Entscheidung zur Änderung der Entscheidung 89/118/EWG zur Festlegung eines Europäischen Plans für die Stimulierung der Wirtschaftswissenschaften (1989—1992) (SPES) (C 3-183/90 — Dok. KOM(90) 179 — SYN 121);

federführend: ENER;
mitberatend: HAUS, WIRT;

Montag, 9. Juli 1990

— eine Richtlinie über die angemessene Eigenkapitalausstattung von Wertpapierfirmen und Kreditinstituten (C 3-184/90 — Dok. KOM(90) 141 — SYN 257);

federführend: RECH;
mitberatend: WIRT;

— eine Richtlinie über die Werbung für Humanarzneimittel (C 3-185/90 — Dok. KOM(90) 212 endg./2 — SYN 273);

federführend: UMWE;
mitberatend: WIRT, RECH;

— eine Verordnung zur Umregistrierung von Schiffen innerhalb der Gemeinschaft (C 3-186/90 — Dok. KOM(90) 219);

federführend: VKHR;
mitberatend: WIRT, UMWE;

— eine Richtlinie zur Änderung der Richtlinie 83/477/EWG über den Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdungen durch Asbest am Arbeitsplatz (C 3-187/90 — Dok. KOM(90) 184 — SYN 256);

federführend: SOZA;

— eine Richtlinie zur Änderung der Richtlinie 72/461/EWG zur Regelung viehseuchenrechtlicher Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit frischem Fleisch und der Richtlinie 72/462/EWG zur Regelung viehseuchenrechtlicher und gesundheitlicher Fragen bei der Einfuhr von Rindern und Schweinen, von frischem Fleisch und von Fleischerzeugnissen aus Drittländern (C 3-190/90 — Dok. KOM(90) 175);

federführend: UMWE;
mitberatend: LAWI;

— eine Verordnung zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1352/90 zur Festsetzung der Preise für Reis für das Wirtschaftsjahr 1990/91 (C 3-192/90 — Dok. KOM(90) 246);

federführend: LAWI;
mitberatend: HAUS;

— eine Verordnung zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3975/87 über die Einzelheiten der Anwendung der Wettbewerbsregeln auf Luftfahrtunternehmen (C 3-193/90 — Dok. KOM(90) 167);

federführend: VKHR;
mitberatend: WIRT;

— einen Beschluß über die Einrichtung eines Informationsteilernetzes für Maßnahmen zur Entwicklung des ländlichen Raumes und der Agrarmärkte (MIRIAM) (C 3-194/90 — Dok. KOM(90) 230);

federführend: LAWI;
mitberatend: HAUS;

— eine Verordnung über den Abschluß des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und Vereinigten Republik Tansania über die Fischerei vor der Küste Tansanias (C 3-206/90 — Dok. KOM(90) 244);

federführend: LAWI;
mitberatend: HAUS; ENTW;

— eine Empfehlung zur koordinierten Einführung europäischer schnurloser Digital-Kommunikationsdienste (DECT) in der Gemeinschaft (C 3-207/90 — Dok. KOM(90) 139);

federführend: WIRT;
mitberatend: ENER;

— eine Richtlinie über die Frequenzbänder, die für die koordinierte Einführung europäischer schnurloser Digital-Kommunikationsdienste (DECT) in der Gemeinschaft bereitzustellen sind (C 3-208/90 — Dok. KOM(90) 139 — SYN 277);

federführend: WIRT;
mitberatend: ENER;

— eine Richtlinie zur Änderung der Richtlinie 88/77/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Maßnahmen gegen die Emission gasförmiger Schadstoffe aus Dieselmotoren zum Antrieb von Fahrzeugen (C 3-209/90 — Dok. KOM(90) 174 — SYN 272);

federführend: UMWE;
mitberatend: WIRT; VKHR;

— eine Verordnung über die Anwendung des Artikels 85 Absatz 3 des Vertrags auf bestimmte Gruppen von Vereinbarungen, Beschlüssen und aufeinander abgestimmte Verhaltensweisen zwischen Seeschiffahrtsunternehmen (C 3-210/90 — Dok. KOM(90) 260);

Montag, 9. Juli 1990

federführend: VKHR;
mitberatend: WIRT; RECH;

b) von den Ausschüssen die Berichte:

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Außenwirtschaftsbeziehungen über den Vorschlag der Kommission an den Rat (SEK(90) 734 — C 3-130/90) für einen Beschluß über den Abschluß des Abkommens über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik andererseits. Berichterstatter: Herr De Clerq (A 3-154/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Verkehr und Fremdenverkehr über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(88) 706 — C 3-42/89) für eine Richtlinie über die Geschwindigkeitsbeschränkungen für bestimmte Kraftfahrzeugklassen in der Gemeinschaft. Berichterstatter: Herr Müller (A 3-155/90);

— Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über ein System der Europäischen Gemeinschaft zur Registrierung von Hunden. Berichterstatterin: Frau Pollack (A 3-156/90);

— Bericht im Namen des Ausschusses für Recht und Bürgerrechte über den sechsten Jahresbericht der Kommission an das Europäische Parlament über die Kontrolle der Anwendung des Gemeinschaftsrechts — 1988 (Dok. KOM(89) 411 — C 3-133/89). Berichterstatter: Herr De Gucht (A 3-158/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Außenwirtschaftsbeziehungen über den Vorschlag der Kommission an den Rat (SEK(90) 733 — C 3-131/90) für einen Beschluß über den Abschluß eines Abkommens über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik Bulgarien. Berichterstatter: Herr Tsimas (A 3-159/90);

— ** I Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik über den geänderten Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 446 — C 3-28/90 — SYN 98) für eine Richtlinie über die Kontrolle des Erwerbs und des Besitzes von Waffen. Berichterstatter: Herr von Wogau (A 3-160/90);

— ** I Bericht im Namen des Ausschusses für Energie, Forschung und Technologie über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 334 — C 3-151/89 — SYN 206) für eine Richtlinie über den Transit von Erdgas im Bereich großer Netze. Berichterstatter: Herr Gasòliba i Böhm (A 3-161/90);

— Zweiter Zwischenbericht im Namen des Institutionellen Ausschusses über die Vorbereitung der Tagung mit den nationalen Parlamenten über die Zukunft der Gemeinschaft („Assisen“). Berichterstatter: Herr

Duverger (A 3-162/90) (Der Zwischenbericht A 3-87/90 wurde zurückgezogen.);

— Zwischenbericht im Namen des Institutionellen Ausschusses über den Grundsatz der Subsidiarität. Berichterstatter: Herr Giscard D'Estaing (A 3-163/90);

— ** I Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik über die Vorschläge der Kommission an den Rat für

I. eine Richtlinie über Sicherheitsscheiben und Werkstoffe für Windschutzscheiben in Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (Dok. KOM(89) 653 — C 3-70/90 — SYN 236)

II. eine Richtlinie über Massen und Abmessungen von Kraftfahrzeugen der Klasse M1 (Dok. KOM(89) 653 — C 3-71/90 — SYN 237)

III. eine Richtlinie über Luftreifen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (Dok. KOM(89) 653 — C 3-72/90 — SYN 238)

Berichterstatter: Herr P. Beazley (A 3-164/90);

— Zwischenbericht im Namen des Institutionellen Ausschusses über die Leitlinien des Europäischen Parlaments für den Entwurf einer Verfassung für die Europäische Union. Berichterstatter: Herr Colombo (A 3-165/90);

— Zweiter Zwischenbericht im Namen des Institutionellen Ausschusses über die Regierungskonferenz im Rahmen der Strategie des Europäischen Parlaments im Hinblick auf die Europäische Union. Berichterstatter: Herr Martin (A 3-166/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 509 — C 3-201/89) für eine Verordnung mit veterinärrechtlichen Vorschriften für die Beseitigung, Verarbeitung und Vermarktung von tierischen Abfällen sowie zum Schutz von Futtermitteln gegen Krankheitserreger. Berichterstatter: Sir James Scott-Hopkins (A 3-167/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 496 — C 3-208/89) für eine Verordnung über Wild- und Kaninchenfleisch. Berichterstatterin: Frau Jackson (A 3-168/90);

— Bericht im Namen des Petitionsausschusses über die Sprachensituation in der Europäischen Gemeinschaft und die Stellung des Katalanischen. Berichterstatterin/Koordinatorin: Frau Reding, Ausschußvorsitzende (Ko-Berichterstatter: Die Abgeordneten Gasòliba i Böhm, Gutiérrez Díaz und Miranda de Lage) (A 3-169/90);

— Bericht im Namen des Ausschusses für Außenwirtschaftsbeziehungen über die etwaige Erneuerung des Multifaserabkommens oder die Folgeregelung nach 1991. Berichterstatterin: Frau Peijs (A 3-170/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Landwirtschaft, Fischerei und ländliche Entwicklung über

Montag, 9. Juli 1990

den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(90) 73 — C 3-89/90) für eine Verordnung zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 1676/85 und 1677/85 hinsichtlich der im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik anzuwendenden Umrechnungskurse und Währungsausgleichsbeträge. Berichterstatterin: Frau Lulling (A 3-171/90);

— Zwischenbericht im Namen des Politischen Ausschusses über die politischen Entwicklungen in Mittel- und Osteuropa, einschließlich der Sowjetunion, und die Rolle der Europäischen Gemeinschaft. Berichterstatter: Herr Penders (A 3-172/90);

— ** I Bericht im Namen des Ausschusses für Recht und Bürgerrechte über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(88) 816 — C 3-56/89 — SYN 183) für eine Richtlinie über den Rechtsschutz von Computerprogrammen. Berichterstatterin: Frau Salema (A 3-173/90);

— Zwischenbericht im Namen des Ausschusses für Energie, Forschung und Technologie über die wissenschaftliche und technische Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den anderen europäischen Ländern: Aspekte im Rahmen der Zusammenarbeit mit den Ländern Mittel- und Osteuropas. Berichterstatterin: Frau Larive (A 3-174/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für soziale Angelegenheiten, Beschäftigung und Arbeitsumwelt über die Mitteilung der Kommission (Dok. KOM(89) 568 — C 3-238/89) über ihr Aktionsprogramm zur Anwendung der Gemeinschaftscharta der sozialen Grundrechte. Generalberichterstatter: Herr von Velzen, (Ko-Berichtersatter: die Abgeordneten Van Outrive, Raggio, Marques Mendes, Sandbæk, Barros Moura, van Dijk, Lord O'Hagan, F. Pisoni, Nianias, De Vitto und Le Chevallier) (A 3-175/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 518 — C 3-220/89) für eine Richtlinie über die Behandlung kommunaler Abwässer. Berichterstatter: Herr Monnier-Besombes (A 3-177/90);

— * Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 641 — C 3-17/90) für eine Verordnung über die Anwendung von Artikel 85 Absatz 3 des Vertrages auf bestimmte Gruppen von Vereinbarungen, Beschlüssen und aufeinander abgestimmten Verhaltensweisen im Bereich der Versicherungswirtschaft. Berichterstatter: Herr Speciale (A 3-178/90);

— Zweiter Bericht im Namen des Ausschusses für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität über die Änderung der Artikel 56, 58 und 64 der Geschäftsordnung zum Verfahren in den Fällen, in denen zwei oder mehr Entschließungsanträge zum gleichen Thema zur Abstimmung vorliegen. Berichterstatter: Herr Harrison (A 3-179/90);

— ** I Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 548 — C 3-242/89 — SYN 224) für eine Richtlinie zur zehnten Änderung der Richtlinie 76/769/EWG zur Angleichung des Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Beschränkungen des Inverkehrbringens und der Verwendung gewisser gefährlicher Stoffe und Zubereitungen. Berichterstatterin: Frau Schleicher (A 3-180/90);

— Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über die Rettung des tropischen Regenwaldes. Berichterstatter: Herr Muntingh (A 3-181/90);

— Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherschutz über die Umweltprobleme im Amazonasgebiet. Berichterstatter: Herr Muntingh (A 3-182/90);

c) von den Ausschüssen die Empfehlung für die Zweite Lesung:

— ** II Empfehlung des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates (C 3-141/90 — SYN 216) im Hinblick auf die Annahme einer Richtlinie zur Änderung der Richtlinie 79/695/EWG zur Harmonisierung der Verfahren für die Überführung von Waren in den zollrechtlich freien Verkehr. Berichterstatter: Herr Cassidy (A 3-176/90);

d) die mündlichen Anfragen mit Aussprache:

— mündliche Anfrage (O-212/90) der Abgeordneten Carvalhas, Mayer, Alavanos und De Rossa im Namen der CG-Fraktion an die Kommission: Umstellung der Rüstungsindustrie, Kontrolle der Waffenexporte und Zusammenarbeit bei der Abrüstung (B 3-1104/90);

— mündliche Anfrage (O-213/90) der Abgeordneten Carvalhas, Mayer, Alavanos und De Rossa im Namen der CG-Fraktion an den Rat: Umstellung der Rüstungsindustrie, Kontrolle der Waffenexporte und Zusammenarbeit bei der Abrüstung (B 3-1105/90);

— mündliche Anfrage (O-215/90) der Abgeordneten Cravinho, Metten, Fuchs, Donnelly und Colom i Naval im Namen der S-Fraktion an die Kommission: Die Wirtschaftsunion und der wirtschaftliche und soziale Zusammenhalt (B 3-1106/90);

— mündliche Anfrage (O-218/90) von Herrn Colajanni im Namen der GUE-Fraktion an die Kommission: Initiativen im Bereich der Kontrolle des Waffenhandels und der Waffenausfuhren sowie der Umstellung der Rüstungsindustrie (B 3-1107/90);

— mündliche Anfrage (O-184/90/rev.) der Abgeordneten Langes, Cassanmagnago Cerretti, Rinsche, Lo Giudice, Böge, Cornelissen, Forte, Theato, Arias Cañete, Bocklet und Klepsch im Namen der PPE-Fraktion sowie Cot, Colom i Naval, Tomlinson, Samland, Wynn, Goedmakers, Desama und von der Vring im

Montag, 9. Juli 1990

Namen der S-Fraktion an die Kommission: Die finanzielle Vorausschau und notwendige Anpassungen zur Entwicklung in Mittel- und Osteuropa, in Lateinamerika und im Mittelmeerraum (B 3-1109/90);

— mündliche Anfrage (O-220/90) der Abgeordneten H. Köhler, Onur, Maibaum, Peters, Rothley, Hänsch, Görlach, Schmid, Lüttge, Schmidbauer, Randzio-Plath, Gröner, Rogalla, Linkohr, Junker, Vittinghoff und Walter an die Kommission: Die regionalen Auswirkungen der Rüstungs- und Standortkonversion in der EG (B 3-1110/90);

— mündliche Anfrage (O-231/90) von Herrn Megret im Namen der DR-Fraktion an den Rat: Rüstungsindustrie (B 3-1111/90);

— mündliche Anfrage (O-232/90) von Herrn Megret im Namen der DR-Fraktion an die Kommission: Rüstungsindustrie (B 3-1314/90);

— mündliche Anfrage (O-233/90) der Abgeordneten Cox, de Donnea, Nielsen, Gasòliba i Böhm und Pòrto im Namen der LDR-Fraktion an die Kommission: Zusammenhalt und Wirtschafts- und Währungsunion (B 3-1315/90);

— mündliche Anfrage (O-234/90) der Abgeordneten Chanterie, von Wogau, Beumer, Herman, Oomen-Ruijten und Klepsch im Namen der PPE-Fraktion an die Kommission: Wirtschafts- und Währungsunion sowie wirtschaftlicher und sozialer Zusammenhalt der Gemeinschaft (B 3-1316/90);

— mündliche Anfrage (O-239/90) von den Abgeordneten De Piccoli, Papayannakis und Speciale im Namen der GUE-Fraktion an die Kommission: Wirtschaftsunion und wirtschaftlicher und sozialer Zusammenhalt (B 3-1317/90);

e) Anfragen für die Fragestunde am 10. und 11. Juli 1990 (Artikel 60 der Geschäftsordnung) von den Abgeordneten (B 3-1108/90):

Aglietta, Bandrés Molet, Melandri, Pierros, Stewart, Taradash, Papoutsis, Jensen, Crampton, Blaney, Newton Dunn, Bowe, Seal, Marck, da Cunha Oliveira, Pasty, Romeos, Papayannakis, Le Chevallier, Nianias, Ruiz Giménez, Raffarin, Ephremidis, Alavanos, Melandri, Ewing, Carvalhas, De Rossa, Alavanos, Desyllas, Moorhouse, Dury, Barros Moura, Pollack, Ruiz Giménez, Ephremidis, van Putten, Papoutsis, Papayannakis, Kostopoulos, Crawley, Livanos, Melandri, Taradash, Pompidou, Cramon-Daiber, Aglietta, Elmalan, Barros Moura, Arbeloa Muru, Vandemeulebroucke, Romeos, Nianias, Daly, Ch. Jackson, McCubbin, Lalor, Poettering, Schleicher, Stauffenberg, Jepsen, Pasty, Álvarez de Paz, Robles Piquer, Raffarin, Bandrés Molet, Killilea, Nicholson, Verhagen, Bettini, Marck, García Arias, Ruiz Giménez, Montero Zabala, Raw-

lings, Pimenta, Fitzsimons, Calvo Ortega, Bonde, Pierros, Ernst de la Graete, Verwaerde, Jensen, Bowe, Ca. Jackson, Llorca Vilaplana, Blaney, de Vries, Roumeliotis, Dury, De Rossa, Nordmann, Léhideux, Vayssade, Gil-Robles Gil-Delgado, Ceci, H. Köhler, Sarlis, Lagakos, Sandbæk, White, Hadjigeorgiou, Turner, Papoutsis; Valverde López, Maher, Colom i Naval, McCartin, Samland, Cassidy, van Putten, von Wogau, Inglewood, Papayannakis, Alavanos, Fitzgerald, Lane, Andrews, Seligman, Escuder Croft, Stewart, Van Hemeldonck, Scott-Hopkins, Crawley, Banotti, Conney, Cox, Zeller, Newton Dunn, D. Martin, Di Rupo, Muscardini und McMahon.

f) die gemäß Artikel 63 der Geschäftsordnung eingereichten Entschließungsanträge:

— von den Abgeordneten Muscardini, N. Pisoni und Ferri zur Berufsbezeichnung Herborist (B 3-863/90);

federführend: RECH;
mitberatend: UMWE;

— von den Abgeordneten Puerta Gutiérrez, Bandrés Molet, Barros Moura, Calvo Ortega, Cabanillas Gallas, Domingo Segarra, Gangoit Llaguno, Garaikoetxea Urriza, Gutiérrez Díaz, Joanny, Navarro Velasco, Pacheco Herrero, Papayannakis, Pérez Royo, Piquet, Punset i Casals, Suárez González und Santos zur Verschmutzung der asturischen Flüsse und insbesondere des Caudal, Nalón und Nora (B 3-864/90);

federführend: UMWE;

— von Frau Banotti zur Einführung eines Pilotprogramms für Förderunterricht (B 3-868/90);

federführend: JUGD;
mitberatend: SOZA;

— von Frau McIntosh zu Leuchtfeuern über Europa zur Feier des Jahres 1992 (B 3-869/90);

federführend: JUGD;

— von den Abgeordneten Crampton, Wynn, Harrison, B. Simpson, Desmond, Ford, Titley, Megahy, Stewart, McGowan, De Rossa, Seal, Newman, Banotti und McMillan-Scott zur Verbesserung der Verkehrsverbindungen zwischen Irland, Großbritannien und dem europäischen Festland (B 3-870/90);

federführend: VKHR;
mitberatend: HAUS;

— von Frau Muscardini zum Ausbau der kulturellen und touristischen Einrichtungen und der Sport- und Erholungsstätten in der Gemeinschaft (B 3-872/90);

federführend: JUGD;
mitberatend: VKHR; HAUS;

— von Frau Muscardini zur Schaffung eines Netzes von Ausbildungs- und Kulturzentren für Blinde (B 3-873/90);

Montag, 9. Juli 1990

federführend: SOZA;
mitberatend: JUGD;

— von den Abgeordneten Muscardini, Rauti, Mazzone und Fini zur Einrichtung von Auffangbecken für die Ableitungen von Schiffen (B 3-874/90);

federführend: VKHR;
mitberatend: UMWE;

— von Herrn Schmid zum Schutz von Kindern vor Giftpflanzen (B 3-875/90);

federführend: UMWE;

— von Frau Braun-Moser zum Schutz von Minderheitsaktionären (B 3-876/90);

federführend: RECH;
mitberatend: UMWE;

— von Herrn De Gucht zur humanitären Hilfe im Sudan (B 3-877/90);

federführend: ENTW;

— von Frau Van Hemeldonck zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit von Arbeitsvermittlungsstellen (B 3-878/90);

federführend: REGI;
mitberatend: SOZA;

— von Herrn Kostopoulos zur Notwendigkeit der Bereitstellung höherer finanzieller Mittel für die sichere Aufbewahrung archäologischer Schätze in Griechenland (B 3-879/90);

federführend: JUGD;
mitberatend: HAUS;

— von Herrn Kostopoulos zu einem umfassenderen Schutz von Kunstwerken vor Vandalismus (B 3-880/90);

federführend: JUGD;
mitberatend: RECH;

— von Herrn Kostopoulos zur Einsetzung eines internationalen Untersuchungsausschusses für die Ermittlung der Folgen der fortdauernden Freisetzung von Radioaktivität im Atomreaktor von Tschernobyl und für die Untersuchung der Möglichkeit eines neuen Störfalls (B 3-881/90);

federführend: UMWE;

— von Herrn Kostopoulos zur Verurteilung der Gewalttaten israelischer Behörden und Siedler gegenüber griechisch-orthodoxen Gläubigen, Geistlichen

und dem Patriarchen Diodoros von Jerusalem (B 3-882/90);

federführend: POLI;

— von Herrn Kostopoulos zum Protest gegen die imperialistischen Praktiken der USA, die sich im Sinne ihrer bekannten Taktik mit provokativen Warnungen an die Adresse Moskaus wegen des Litauen-Problems auch weiter in die inneren Angelegenheiten anderer Staaten einmischen (B 3-883/90);

federführend: POLI;

— von Herrn Kostopoulos zur Notwendigkeit von Sofortmaßnahmen zur Unterbindung des unverantwortlichen Schwarzhandels mit Massenvernichtungswaffen europäischer Technologie in der ganzen Welt und insbesondere in der explosiven Nahostregion (B 3-884/90);

federführend: POLI;

— von Herrn Bandrés Molet zur Fischerei (B 3-885/90);

federführend: LAWI;
mitberatend: HAUS;

— von den Abgeordneten Dury, Desama, Di Rupo, D. Martin, Van Outrive, Galle, Tomlinson und von der Vring zum Recht des Europäischen Parlaments auf die Wahl seines Arbeitsortes (B 3-886/90);

federführend: INST;
mitberatend: POLI;

— von Herrn Stewart zur Inhaftierung des Wehrdienstverweigerers Perikles Giannakidis in Griechenland (B 3-887/90);

federführend: RECH;

— von den Abgeordneten Glinne, van Velzen, Buron, Crawley, Krieps, Colom i Naval, Van Outrive, Dury, Desama, Bombard, Di Rupo, Van Hemeldonck, Galle, Happart, Harrison, Cravinho, Rosmini und Tongue im Namen der S-Fraktion zu den Internationalen Arbeitsübereinkommen und dem gemeinschaftlichen Sozialrecht (B 3-888/90);

federführend: SOZA;

— von den Abgeordneten Aglietta und Bettini zum Schutz des italienisch-jugoslawischen Karst (B 3-889/90);

federführend: UMWE;
mitberatend: JUGD;

— von Herrn Vandemeulebroucke zur Neubewertung des Instrumentariums des Dialogs mit den Entwick-

Montag, 9. Juli 1990

lungsländern durch Schaffung einer gemeinsamen Spenderkoordinierung zwischen der Gemeinschaft und den Mitgliedstaaten (B 3-89/90);

federführend: ENTW;

von Herrn Vandemeulebroucke zur Harmonisierung der Maßnahmen der Mitgliedstaaten zur Bestrafung des Mißbrauchs von Telefaxgeräten durch Dritte (B 3-891/90);

federführend: RECH;

— von Herrn Vandemeulebroucke zu einer gemeinschaftlichen Initiative für ein Verbot, nach den Abkommen über die Verringerung der konventionellen Waffen in Europa diese in der Dritten Welt zu verschleudern (B 3-892/90);

federführend: POLI;
mitberatend: ENTW;

— von den Abgeordneten Stewart und Smith zu der Tragödie auf der „Scandinavian Star“ (B 3-893/90);

federführend: VKHR;
mitberatend: SOZA;

— von Herrn De Rossa im Namen der CG-Fraktion zu den Kürzungen der Entwicklungshilfe (B 3-894/90);

federführend: ENTW;

— von Frau Ernst de la Graete zur Verwendung maskuliner Formen im Sprachgebrauch (B 3-895/90);

federführend: RECH;
mitberatend: FRAU;

— von Herrn Montero Zabala zum Gesetz über die Wehrdienstverweigerung aus Gewissensgründen in Spanien und die Repression, der Verweigerer ausgesetzt sind (B 3-896/90);

federführend: RECH;

— von den Abgeordneten McCartin, Cooney, Cushnahan und Banotti zur Krise im Milchsektor (B 3-897/90);

federführend: LAWI;

— von Herrn Lataillade zur Waldbrandgefahr in Südwestfrankreich (B 3-898/90);

federführend: LAWI;
mitberatend: UMWE, REGI, VKHR, HAUS;

— von den Abgeordneten Grund, Schönhuber, K. P. Köhler, Neubauer, Schodruch und Schlee zur EG-Umweltindustrie (B 3-1064/90);

federführend: WIRT;
mitberatend: UMWE, ENER;

— von Herrn Stamoulis zu einem europaweiten Netz von Hochgeschwindigkeitszügen (B 3-1065/90);

federführend: VKHR;

— von Herrn Nianias zur Festlegung der Grenzen der Gemeinschaft (B 3-1066/90);

federführend: RECH;

— von Herrn Kostopoulos zu Maßnahmen zum Schutz des nationalen Naturparks Parnes, der letzten Grünfläche Athens (B 3-1067/90);

federführend: UMWE;

— von Herrn Kostopoulos zur Notwendigkeit der Schaffung einer „Charta der Mutterschaft“, in der die Katalysatorentwicklung dieses Phänomens für die Gesellschaft und für die Gleichheit der beiden Geschlechter umrissen und konkret definiert wird (B 3-1068/90);

federführend: FRAU;

— von Herrn Kostopoulos zur Ausarbeitung einer Gemeinschaftsrichtlinie über die Überwachung der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften auf Passagierschiffen und die Verhängung strengster Strafmaßnahmen — bis hin zum Berufsverbot im Transportwesen der Gemeinschaft — gegen etwaige Zuwiderhandelnde (B 3-1069/90);

federführend: VKHR;
mitberatend: UMWE;

— von Herrn Kostopoulos zur Notwendigkeit der Gründung einer „Bibliothek Europas“, um die geistigen Schätze unseres Kontinents angesichts der drohenden Zerstörung von Millionen von Büchern aufgrund der Oxidation des Papiers zusammenzutragen und zu retten (B 3-1070/90);

federführend: JUGD;

g) die schriftliche Erklärung zur Eintragung ins Register (Artikel 65 der Geschäftsordnung):

— von Herrn Arbeloa Muru zum Problem der Einwanderung in die EG (Nr. 8/90);

h) vom Rat:

— Stellungnahme des Rates der Europäischen Gemeinschaften zu dem Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 6/90 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan III — Kommission — Teil B des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1990 (C 3-125/90) (C 3-181/90);

federführend: HAUS;

— Abgeänderter Entwurf des Nachtrags- und Berichtigungshaushaltsplans Nr. 2 für das Haushaltsjahr 1990 (C 3-189/90);

federführend: HAUS;

— Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 7/90 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan III — Kommission — Teil B des Gesamthaushaltsplans der Europäischen

Montag, 9. Juli 1990

Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1990 (C 3-172/90);

federführend: HAUS;

i) von der Kommission:

— Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 9/90 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan III — Kommission — Teil B des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1990 (C 3-173/90);

federführend: HAUS;

— Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 10/90 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan III — Kommission — Teil B des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1990 (C 3-178/90);

federführend: KONT;

— Vorschlag für eine Mittelübertragung Nr. 12/90 von Kapitel zu Kapitel im Einzelplan III — Kommission — Teil B des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1990 (C 3-188/90);

federführend: HAUS;

— Siebten Jahresbericht der Kommission der Europäischen Gemeinschaften über die Kontrolle der Anwendung des Gemeinschaftsrechts — 1989 (C 3-191/90);

federführend: RECH.

10. Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat

Der Präsident teilt mit, beglaubigte Abschrift folgender Dokumente erhalten zu haben:

— Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft einerseits und der Tschechischen und Slowakischen Föderativen Republik andererseits über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit;

— Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik Bulgarien über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit

und

— zugehörige Schlußakte;

— Akte über die Notifizierung der Genehmigung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und dem Königreich Schweden im Bereich der Forschung in Medizin und Gesundheitswesen durch die Gemeinschaft;

— Abkommen in Form eines Briefwechsels betreffend das Abkommen von 1982 zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik Bulgarien über den Handel mit Schaf- und Ziegenfleisch;

— Briefwechsel zu Nummer 2 des Abkommens von 1982 zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Volksrepublik Bulgarien über den Handel mit Schaf- und Ziegenfleisch;

— Abkommen zur Änderung des am 1. Februar 1984 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Regierung der Demokratischen Republik São Tomé und Príncipe über die Fischerei vor der Küste von São Tomé und Príncipe;

— Abkommen in Form eines Briefwechsels über die vorläufige Anwendung des Abkommens zur Änderung des am 1. Februar 1984 in Brüssel unterzeichneten Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Regierung der Demokratischen Republik São Tomé und Príncipe über die Fischerei vor der Küste von São Tomé und Príncipe für die Zeit ab 1. Juni 1987;

— Kooperationsabkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und dem Königreich Schweden im Bereich der Forschung in Medizin und Gesundheitswesen;

— Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Deutschen Demokratischen Republik über den Handel und die handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit.

11. Arbeitsplan

Nach der Tagesordnung folgt die Festsetzung des Arbeitsplans.

Der Präsident gibt bekannt, daß der Entwurf der Tagesordnung für die laufende Tagung (PE 142.603) verteilt worden ist, zu dem folgende Änderungen beschlossen oder vorgeschlagen wurden (Artikel 73 und 74 der Geschäftsordnung):

Montag, 9. Juli 1990:

Keine Änderung.

Dienstag, 10. Juli:

Die Tagesordnung stellt sich wie folgt dar:

9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 Uhr bis 20.00 Uhr:

— Dringlichkeitsdebatte (eingereichte Entschließungsanträge),

— Beschluß über die vom Rat beantragten Dringlichkeiten und den Antrag auf baldige Abstimmung über die Entschließungsanträge zu Rumänien,

Montag, 9. Juli 1990

— gegebenenfalls Fortsetzung der Tagesordnung vom Montag (die gemeinsame Aussprache über die Berichte Chabert (A 3-153/90), Tsimas (A 3-159/90) und De Clercq (A 3-154/90) über die Handelsabkommen EWG/DDR, Bulgarien und Tschechoslowakei (Punkte 154, 155 und 156) wird auf die folgende Tagung vertragen)

— gemeinsame Aussprache über die Berichte Penders (A 3-172/90) und Larive (A 3-174/90) über Osteuropa (Punkte 144 und 145),

— gemeinsame Aussprache über zwölf mündliche Anfragen zu Abrüstung und Rüstungsindustrie (Punkte 106 bis 109, 146 und 147),

— gemeinsame Aussprache über einen Bericht Tomlinson über den Entwurf des Nachtrags- und Berichtigungshaushaltsplans Nr. 2 (A 3-184/90) (Punkt 148) und eine mündliche Anfrage mit Aussprache der PPE- und der S-Fraktion zur finanziellen Vorausschau (B 3-1109/90),

— Bericht Scott-Hopkins über eine europaweit einheitliche Notrufnummer (A 3-119/90) (Punkt 149),

— gemeinsame Aussprache über die Berichte Domingo Segarra (A 3-150/90) und Miranda da Silva (A 3-132/90) (Punkte 150 und 120) und eine mündliche Anfrage mit Aussprache des Landwirtschaftsausschusses (B 3-1062/90) (Punkt 136) zur Fischerei,

— Bericht Lulling über die Umrechnungskurse und Währungsausgleichsbeträge (A 3-171/90) (Punkt 151)

12.00 Uhr:

Abstimmungen über:

— den Bericht Salisch (A 3-134/90),

— die Entschließungsanträge, zu denen die Aussprache abgeschlossen ist (mit Ausnahme derjenigen im Zusammenhang mit der Anwendung der Einheitlichen Akte);

Von 15.00 bis 16.30 Uhr:

— Dringlichkeitsdebatte (zu behandelnde Entschließungsanträge),

— Fragestunde (Anfragen an den Rat und an die EPZ).

Es sprechen:

— Herr Stewart, der dagegen protestiert, daß die Fragestunde an die Kommission wegfallen soll;

— Frau Ewing zur Aufnahme der Aussprache über die Fischerei in die Tagesordnung für Dienstag; sie beantragt, die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen zu den Entschließungsanträgen zum Abschluß der Aussprache über die mündliche Anfrage

auf Mittwoch festzusetzen (der Präsident antwortet, aus technischen und Übersetzungsgründen könne diese Frist nicht später als diesen Tag, 19.00 Uhr, festgelegt werden);

— Herr Giscard d'Estaing zur Vertagung der gemeinsamen Aussprache über die Berichte Chabert, Tsimas und De Clercq;

— Herr Kostopoulos zu einem Briefwechsel mit dem Präsidenten (der Präsident unterbricht ihn mit dem Hinweis, diese Frage stehe hier nicht zur Sache);

— Frau Ewing, die auf ihren Antrag zurückkommt (der Präsident wiederholt seine Antwort).

Mittwoch, 11. Juli:

Die Tagesordnung stellt sich wie folgt dar:

9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 20.00 Uhr:

Von 9.00 bis 11.00 Uhr und 15.00 bis 16.00 Uhr:

— Dringlichkeitsdebatte (Einsprüche),

— gemeinsame Aussprache über die Berichte Colombo (A 3-165/90), D. Martin (A 3-166/90), Giscard d'Estaing (A 3-163/90) und Duverger (A 3-162/90) (Punkte 161 bis 164) über die institutionellen Fragen;

Von 11.00 bis 13.00 Uhr:

— Erklärungen des Rates und der Kommission im Anschluß an die Tagung des Europäischen Rates vom 25. und 26. Juni in Dublin (mit anschließender kurzer Aussprache);

Von 16.00 bis ca. 20.00 Uhr):

Abstimmungen über

— den Vorschlag für eine Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung und Aufmachung von Lebensmitteln sowie die Werbung hierfür (SEK(89) 2152 — C 3-136/90 — SYN 235) ** I (Verfahren ohne Bericht),

— den Bericht ohne Aussprache von Herrn P. Beazley über die Vorschläge für eine Richtlinie über Bestimmungen für Kfz (A 3-164/90) ** I,

— die übrigen Berichte im Zusammenhang mit der Anwendung der Einheitlichen Akte,

den Bericht Tomlinson über den Entwurf des Nachtrags- und Berichtigungshaushaltsplans Nr. 2,

— den Bericht ohne Aussprache (Artikel 38 der Geschäftsordnung) von Herrn Harrison über die Änderung der Artikel 56, 58 und 64 der Geschäftsordnung,

— den Entschließungsantrag zu den parlamentarischen Verfahren im Rahmen der Prüfung der Vorschläge zur deutschen Vereinigung (B 3-1423/90),

— die Berichte über die institutionellen Fragen.

Montag, 9. Juli 1990

Es sprechen die Herren Beumer, Vorsitzender des Wirtschaftsausschusses, der gestützt auf Artikel 103 der Geschäftsordnung die Rücküberweisung des Berichts P. Beazley beantragt und Klepsch, der im Namen der PPE-Fraktion ausführt, er hätte es vorgezogen, daß die Aussprache über die institutionellen Fragen in Anwesenheit des amtierenden Ratspräsidenten und des Präsidenten der Kommission stattgefunden hätte; er schließe sich jedoch dem Vorschlag der Mehrheit an (der Präsident nimmt diese Erklärung zur Kenntnis).

Es sprechen zu dem Antrag von Herrn Beumer die Herren Bangemann, *Vizepräsident der Kommission*, und P. Beazley, Berichterstatter.

Das Parlament billigt den Antrag auf Rücküberweisung an den Ausschuß.

Der Präsident gibt bekannt, daß bei seiner Sitzung mit den Fraktionsvorsitzenden am Vormittag angesichts der Überfrachtung der Tagesordnung beschlossen wurde, die Fragestunde am Mittwoch und die Weiterbehandlung der Stellungnahmen ausfallen zu lassen.

Er teilt jedoch mit, einen schriftlichen Widerspruch gegen diese Streichung erhalten zu haben.

Er schlägt unter diesen Umständen vor, daß, falls die Abstimmungen vor 20.00 Uhr beendet sein sollten, die Fragestunde und die Mitteilung über die Weiterbehandlung bis 20.00 Uhr stattfinden könnten.

Das Parlament erklärt sich damit einverstanden.

Es sprechen:

— Herr Stevenson, der darauf hinweist, daß die S-Fraktion die Aufnahme einer Erklärung der Kommission über den grenzüberschreitenden Transport radioaktiver Abfälle beantragt habe, und daß diese Erklärung auf die Tagesordnung der September-Tagung gesetzt werden könne (der Präsident antwortet, diese Frage werden geprüft);

— Herr Collins, Vorsitzender des Umweltausschusses, der beantragt, den auf der Tagesordnung für Freitag (Punkt 170) vorgesehenen Bericht Banotti über die Einfuhr bestimmter Pelzwaren (A 3-138/90) vorzuziehen (der Präsident antwortet, diese Möglichkeit sei bereits in der Sitzung am Vormittag geprüft worden, doch sei die Tagesordnung zu umfangreich, als daß dieser Wunsch berücksichtigt werden könne);

— Herr L. Smith zu dem angesprochenen Antrag bezüglich einer Erklärung der Kommission über den Transport radioaktiver Abfälle;

— Herr Vazquez Fouz zu den Wortmeldungen von Frau Ewing;

— Herr B. Simpson zur Durchführung der Arbeiten.

Donnerstag, 12. Juli:

Die Tagesordnung stellt sich wie folgt dar:

10.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 20.00 Uhr und 21.00 bis 24.00 Uhr:

Von 10.00 bis 13.00 Uhr:

— Zwischenbericht Donnelly zur Vereinigung Deutschlands (Punkt 143); die mündliche Anfrage der RDE-Fraktion an die Kommission (B 1320/90) zur Festlegung der Grenzen der Europäischen Gemeinschaft wird in die Aussprache einbezogen,

— Bericht Titley zum Rahmenabkommen EWG/Argentinien (A 3-112/90) (Punkt 153),

— Bericht Moorhouse zum Freihandelsabkommen EWG/GCC (A 3-152/90) (Punkt 157),

— gegebenenfalls Fortsetzung der Tagesordnungen der vorangegangenen Sitzungen,

— gemeinsame Aussprache über sechs mündliche Anfragen mit Aussprache zum wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalt (Punkte 158 und 175 bis 179);

Von 15.00 bis 18.00 Uhr:

— Erklärungen des Rates über das Tätigkeitsprogramm der italienischen Präsidentschaft und der Kommission zu den institutionellen Problemen (mit anschließender Aussprache) (Punkt 165);

18.00 Uhr:

Abstimmungen über

— den Bericht Donnelly,

— die Entschließungsanträge, zu denen die Aussprache abgeschlossen ist;

Von 21.00 bis 24.00 Uhr:

— Dringlichkeitsdebatte (Punkt 166).

Freitag, 13. Juli:

Die Tagesordnung stellt sich wie folgt dar:

9.00 Uhr:

— Verfahren ohne Bericht,

— Verfahren ohne Aussprache,

— Abstimmung über die Entschließungsanträge, zu denen die Aussprache abgeschlossen ist,

— Bericht Vernier (Punkt 121),

Montag, 9. Juli 1990

— Punkte, für die die Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens beantragt und beschlossen wurde (Artikel 75 der Geschäftsordnung),

— gegebenenfalls Fortsetzung der Tagesordnung vom Donnerstag,

— Bericht De Gucht über das Gemeinschaftsrecht (A 3-158/90) (Punkt 167); die mündliche Anfrage mit Aussprache von Herrn Mattina und anderen an die Kommission zu öffentlichen Ausschreibungen (KMB-Sektor) (B 3-1321/90) wird in die Aussprache einbezogen,

— Bericht De Clercq über Rindfleisch (A 3-147/90) (Punkt 168),

— Bericht Díez de Rivera über den Massentourismus (A 3-120/90) (Punkt 169),

Bericht Banotti über Pelzwaren (A 3-138/90) (Punkt 170),

— Bericht Bombard über Vergiftungen (A 3-121/90) (Punkt 171),

— Bericht Peijs über das Multifaser-Abkommen (A 3-176/90).

Es spricht Frau Peijs, die die Vertagung ihres Berichts auf die nächste Tagung beantragt.

Es sprechen zu diesem Antrag die Herren De Clercq, Vorsitzender des Außenwirtschaftsausschusses, und Lane,

Das Parlament erklärt sich damit einverstanden.

Es spricht Herr McCartin zur Wortmeldung von Herrn Lane.

Der Präsident teilt mit, von Herrn B. Simpson und anderen einen Antrag erhalten zu haben, wonach eine Erklärung der Kommission mit anschließender Aussprache über den Beschluß der britischen Regierung, die Eisenbahn-Schnellverbindung zwischen London und dem Kanaltunnel nicht zu fördern, in die Tagesordnung aufgenommen werden soll.

Herr B. Simpson erklärt, diese Erklärung könne vor dem Verkehrsausschuß anläßlich dessen nächster Sitzung abgegeben werden (der Präsident begrüßt dies).

Es sprechen:

— Herr McMillan-Scott zur Wortmeldung von Herrn B. Simpson;

— Frau Belo zu einer Tagung, die die DR-Fraktion in der Vorwoche in Portugal abgehalten hat (der Präsident unterbricht sie, da dieses Thema nicht zur Tagesordnung gehöre);

— Frau Pollack, die den Wunsch äußert, ihr Bericht über die Registrierung von Hunden möge in die Tagesordnung für Freitag aufgenommen werden.

Der Arbeitsplan ist somit festgelegt.

Es spricht Herr Langer, der des in der Vorwoche verstorbenen Hubschrauber-Piloten gedenkt, dessen Eingreifen von entscheidender Bedeutung anläßlich der Katastrophe von Tschernobyl war (der Präsident schließt sich dieser Würdigung an).

Antrag auf Anwendung des Verfahrens ohne Bericht (Artikel 116, 1 der Geschäftsordnung):

— vom Landwirtschaftsausschuß auf eine Änderung der Verordnung zur Festsetzung der Preise für Reis für das Wirtschaftsjahr 1990/91 (C 3-192/90).

Über diesen Text wird am Freitag zu Beginn der Sitzung abgestimmt.

Anträge auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens (Artikel 76 der Geschäftsordnung):

vom Rat auf:

— eine Änderung der Richtlinie 70/220/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Maßnahmen gegen die Verunreinigung der Luft durch Kraftfahrzeugemissionen (C 3-53/90);

Begründung der Dringlichkeit: Der Rat will diese Richtlinie schnellstmöglichst beschließen, nicht nur wegen der Dringlichkeit der zu ergreifenden Maßnahmen, sondern auch um der Industrie die nötige Zeit zu lassen, sich an die zukünftigen Luftreinholdungsnormen anzupassen.

— eine Verordnung über den Abschluß eines Abkommens zwischen der EWG und der Republik Kap Verde über die Fischerei vor der Küste von Kap Verde (C 3-119/90);

Begründung der Dringlichkeit: Der Rat sollte über diesen Vorschlag baldmöglichst beschließen, damit das Abkommen unterzeichnet und die vorgesehene Fischereitätigkeit aufgenommen werden könne, da für die Beteiligten wichtige wirtschaftliche Interessen im Spiel sind.

— eine Verordnung mit zusätzlichen, Käse betreffenden Grundregeln der gemeinsamen Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (C 3-146/90);

Begründung der Dringlichkeit: Die derzeit geltende Regelung läuft am 31. Juli 1990 aus, und der Rat muß über den Vorschlag vor diesem Zeitpunkt befinden.

— eine Verordnung mit Übergangsmaßnahmen für den Handel zwischen der Gemeinschaft und der Deutschen Demokratischen Republik im Sektor Landwirtschaft und Fischerei (C 3-179/90);

Begründung der Dringlichkeit: Die vorgesehenen Maßnahmen sollten ab 1. Juli 1990 Anwendung finden können.

Das Parlament wird über diese Dringlichkeitsanträge zu Beginn der Sitzung am folgenden Tag zu befinden haben.

Montag, 9. Juli 1990

12. Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen

Der Präsident gibt bekannt, daß die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen zu den im Entwurf der Tagesordnung vorgesehenen Berichten abgelaufen ist.

Auf Dienstag, 16.00 Uhr, wird die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen festgesetzt zu:

- dem Bericht Tomlinson über den Nachtrags- und Berichtigungshaushalt Nr. 2,
- dem Bericht Harrison über die Änderung der Artikel 56, 58 und 64 der Geschäftsordnung,
- den Entschließungsantrag zu den bei der Prüfung der Vorschläge hinsichtlich der deutschen Einigung anzuwendenden parlamentarischen Verfahren (B 3-1423/90).

Auf Dienstag, 19.00 Uhr, wird die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen festgesetzt zu:

- dem Bericht Donnelly zur deutschen Einigung,
- den Entschließungsanträgen zum Abschluß der Aussprache über die mündliche Anfrage zur Fischerei (B 3-1062/90).

Hinsichtlich der anderen zusätzlich in die Tagesordnung aufgenommenen Punkte werden die Fristen später festgesetzt.

Es sprechen:

- Herr Collins, Vorsitzender des Umweltausschusses, der fragt, wann der Entschließungsantrag zur deutschen Einigung verfügbar sein werde (der Präsident antwortet, dieser werde an diesem Abend im Ausschuß geprüft);
- Herr Giscard d'Estaing, der beantragt, die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen zum Bericht Donnelly auf Dienstag, 20.00 Uhr, anstatt 19.00 Uhr festzusetzen (der Präsident erklärt sich damit einverstanden).

Es sprechen:

- Herr Cot im Namen der S-Fraktion, der daran erinnert, daß zehn Jahre früher Herr Spinelli den „Club du Crocodile“ gegründet habe;
- Herr Price zur Ankündigung der französischen Regierung vor dem Europäischen Rat von Dublin, die Schaffung neuer Gemeinschaftsinstitutionen solange blockieren zu wollen, wie der Sitz des Parlaments nicht in Straßburg festgelegt sei;
- Herr Fuchs zur Wortmeldung von Herrn Price;
- Herr Muntingh, der darauf hinweist, daß ein Streik der Fluglotsen in Frankreich für Freitag angekündigt sei, und zu dessen Auswirkungen auf die Arbeitsbedingungen der Abgeordneten in Straßburg;
- Frau Lulling zu den Wortmeldungen der Herren Price und Fuchs;

— Herr Schwartzberg zur Wortmeldung von Herrn Muntingh;

— Herr McMillan-Scott, der auf die von den 16 Mitgliedern der NATO am vorangegangenen Freitag getroffene Entscheidung verweist vorzuschlagen, daß Straßburg Sitz der Europäischen Versammlung, eines parlamentarischen Organs zur Vertretung aller KSZE-Staaten, werde;

— Frau Belo, die dagegen protestiert, daß der Präsident ihr zuvor das Wort entzogen hatte;

— Frau Díez de Rivera, die unter Hinweis auf den von Herrn Muntingh erwähnten Streik beantragt, ihren Bericht von der Tagesordnung für Freitag abzusetzen (der Präsident antwortet, die Tagesordnung könne nicht aufgrund parlamentsfremder Überlegungen geändert werden);

— Frau Belo, die auf ihre Wortmeldung zurückkommt.

13. Redezeit

Die Redezeit für die Aussprachen wurde gemäß Artikel 83 der Geschäftsordnung wie folgt aufgeteilt:

Gesamtredezeit für die Aussprachen am Montag

Berichterstatter: 20 Minuten (4 × 5 Minuten),

Berichterstatter der mitberatenden Ausschüsse: 14 Minuten insgesamt,

Kommission: 20 Minuten insgesamt,

Mitglieder: 90 Minuten;

Gesamtredezeit für die Aussprachen am Dienstag

Berichterstatter: 35 Minuten (7 × 5 Minuten),

Berichterstatter der mitberatenden Ausschüsse: 16 Minuten insgesamt,

Verfasser: 50 Minuten (10 × 5 Minuten),

Rat: 20 Minuten insgesamt,

Kommission: 60 Minuten insgesamt,

Mitglieder: 180 Minuten;

Gesamtredezeit für die Aussprachen am Mittwoch

a) Institutionelle Debatte:

Berichterstatter: 20 Minuten (4 × 5 Minuten),

Berichterstatter der mitberatenden Ausschüsse: 16 Minuten insgesamt,

Kommission: 20 Minuten insgesamt,

Mitglieder: 120 Minuten,

b) Aussprache über den Europäischen Rat:

Rat: 30 Minuten insgesamt (einschließlich Antworten);

Kommission: 30 Minuten insgesamt (einschließlich Antworten);

Mitglieder: 60 Minuten;

Montag, 9. Juli 1990

Gesamtredzeit für die Aussprachen am Donnerstag (mit Ausnahme der Debatte über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen)

a) Vormittag:

Berichterstatter: 15 Minuten (3 × 5 Minuten),

Berichterstatter der mitberatenden Ausschüsse: 20 Minuten insgesamt,

Verfasser: 30 Minuten (6 × 5 Minuten),

Kommission: 30 Minuten insgesamt

Mitglieder: 90 Minuten,

b) Nachmittag:

Rat: 30 Minuten insgesamt (einschließlich Antworten, Kommission: 20 Minuten insgesamt (einschließlich Antworten),

Mitglieder: 120 Minuten;

Gesamtredzeit für die Aussprachen am Freitag

Berichterstatter: 35 Minuten (7 × 5 Minuten),

Berichterstatter der mitberatenden Ausschüsse: 10 Minuten,

Kommission: 35 Minuten insgesamt,

Mitglieder: 90 Minuten.

Aufteilung der Redezeit für die Mitglieder (in Minuten)

Gesamtredzeit	60	90	120	150	180	210	240	270	300
<i>Fraktion</i>									
Sozialistische Fraktion	14	25	35	45	55	65	76	86	96
Europäische Volkspartei	10	17	24	31	38	45	51	58	65
Liberale und Demokratische Fraktion	6	8	11	14	16	19	22	25	28
Europäische Demokraten	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Die Grünen	4	6	7	9	11	12	14	15	17
Vereinigte Europäische Linke	4	5	7	9	10	12	13	15	17
Sammlungsbewegung der Europäischen Demokraten	4	5	6	7	9	10	11	12	14
Technische Fraktion der Europäischen Rechten	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Koalition der Linken	3	4	5	5	6	7	8	9	9
Regenbogen-Fraktion	3	4	5	5	6	7	8	9	9
Fraktionslose	5	6	7	9	10	11	12	13	14

14. Dringlichkeitsdebatte (vorgeschlagene Themen)

Der Präsident schlägt vor, folgende fünf Themen für die Aussprache über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen, die am Donnerstag von 21.00 bis 24.00 Uhr stattfindet, vorzusehen:

- Albanien,
- Kambodscha,
- Libanon,
- Menschenrechte,
- Naturkatastrophen.

15. Europaweites terrestrisches Funkrufsystem (Aussprache) ** II

Herr Seal erläutert die Empfehlung für die Zweite Lesung des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik betreffend den Gemeinsamen Stand-

punkt des Rates im Hinblick auf die Annahme einer Richtlinie über die Frequenzbänder für die koordinierte Einführung eines europaweiten terrestrischen öffentlichen Funkrufsystems in der Gemeinschaft (C 3-120/90) (A 3-115/90).

Es spricht Herr Hoppenstedt im Namen der PPE-Fraktion.

VORSITZ: FRAU FONTAINE

Vizepräsidentin

Es spricht Herr Bangemann, *Vizepräsident der Kommission*.

Die Präsidentin erklärt die Aussprache für geschlossen.

Sie weist darauf hin, daß die Abstimmung am Mittwoch um 16.00 Uhr stattfindet (*Teil I Punkt 15 des Protokolls vom 11. Juli 1990*).

Montag, 9. Juli 1990

16. Kontrolle des Erwerbs und des Besitzes von Waffen (Aussprache) ** I

Herr von Wogau erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft, Währung und Industriepolitik über den geänderten Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 446 — C 3-28/90 — SYN 98) für eine Richtlinie über die Kontrolle des Erwerbs und des Besitzes von Waffen (A 3-160/90).

Es sprechen Frau Hoff im Namen der S-Fraktion und Herr de Donnea im Namen der LDR-Fraktion.

Es sprechen zur Verfügbarkeit der Änderungsanträge die Abgeordneten Hoff, Wijsenbeek und Sir James Scott-Hopkins, welcher vorschlägt, die Aussprache bis zur September-Tagung zu unterbrechen.

Die Präsidentin entscheidet, die Aussprache fortzusetzen und außerdem das Präsidium mit den letzten Wortmeldungen zu befassen.

Es sprechen die Abgeordneten Cassidy im Namen der ED-Fraktion, Ernst de la Graete im Namen der V-Fraktion, Dillen im Namen der DR-Fraktion, De Rossa im Namen der CG-Fraktion, Seal, Tazdaït, Medina Ortega und Wijsenbeek, dieser zum Ablauf der Aussprache, sowie Herr Bangemann, *Vizepräsident der Kommission*.

Die Präsidentin erklärt die Aussprache für geschlossen.

Sie weist darauf hin, daß nunmehr fast alle Änderungsanträge verfügbar seien.

Sie gibt bekannt, daß die Abstimmung am Mittwoch um 16.00 Uhr stattfindet (*Teil I Punkt 10 des Protokolls vom 11. Juli 1990*).

17. Transit von Erdgas (Aussprache) ** I

Herr Gasòliba i Bòhm erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Energie, Forschung und Technologie über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 334 — C 3-151/89 — SYN 206) für eine Richtlinie über den Transit von Erdgas im Bereich großer Netze (A 3-161/90).

Es sprechen die Abgeordneten Seligman, Berichterstatter des mitberatenden Umweltausschusses, Sisó Cruellas, Berichterstatter des mitberatenden Wirtschaftsausschusses, Linkohr im Namen der S-Fraktion, Sälzer im Namen der PPE-Fraktion, Larive im Namen der LDR-Fraktion, Bettini im Namen der V-Fraktion, Barros Moura im Namen der CG-Fraktion, Melis im Namen der ARC-Fraktion, van der Waal, fraktionslos, Pierros, Porto und Herman sowie Herr Cardoso e Cunha, *Mitglied der Kommission*.

Die Präsidentin erklärt die Aussprache für geschlossen.

Sie weist darauf hin, daß die Abstimmung am Mittwoch um 16.00 Uhr stattfindet (*Teil I Punkt 12 des Protokolls vom 11. Juli 1990*).

18. Rechtsschutz von Computerprogrammen (Aussprache) ** I

Frau Salema erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Recht und Bürgerrechte über den Vorschlag der Kommission an den Rat (Dok. KOM(89) 816 — C 3-56/89 — SYN 183) für eine Richtlinie über den Rechtsschutz von Computerprogrammen (A 3-173/90).

Es sprechen die Abgeordneten Turner, Berichterstatter des mitberatenden Energieausschusses, Pinxten, Berichterstatter des mitberatenden Wirtschaftsausschusses, und Hoon im Namen der S-Fraktion.

In Anbetracht der Tageszeit wird die Aussprache hier unterbrochen; sie wird am folgenden Morgen fortgesetzt (*Teil I Punkt 6 des Protokolls vom 10. Juli 1990*).

19. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Die Präsidentin teilt mit, daß die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag, Dienstag, 10. Juli 1990, wie folgt festgelegt wurde:

9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 20.00 Uhr:

- Dringlichkeitsdebatte (eingereichte Entschließungsanträge),
- Beschluß über die Dringlichkeit,
- Beschluß über den Antrag auf baldige Abstimmung über die Entschließungsanträge zu Rumänien,
- Bericht Salema über den Rechtsschutz von Computerprogrammen (Fortsetzung der Aussprache) ** I,
- Gemeinsame Aussprache über die Berichte Penders und Larive über Mittel- und Osteuropa,
- Gemeinsame Aussprache über zwölf mündliche Anfragen zur Abrüstung und zum Rüstungssektor,
- Gemeinsame Aussprache über einen Bericht Tomlinson über den Entwurf des Nachtrags- und Berichtigungshaushalts Nr. 2 und eine mündliche Anfrage zur finanziellen Vorausschau,
- Bericht Scott-Hopkins über eine einheitliche Notrufnummer ** I,
- Gemeinsame Aussprache über die Berichte Domingo Segarra und Miranda da Silva sowie eine mündliche Anfrage zur Fischerei *,
- Bericht Lulling über Währungsausgleichsbeiträge *;

Montag, 9. Juli 1990

12.00 Uhr

Abstimmung über

- den Bericht Salisch (A 3-134/90)
- die Entschließungsanträge, zu denen die Aussprache geschlossen ist, mit Ausnahme der in Verbindung mit der Einheitlichen Akte;

Von 15.00 bis 16.30 Uhr:

- Dringlichkeitsdebatte (zu behandelnde Entschließungsanträge);
- Fragestunde (Anfragen an Rat und EPZ).

(Die Sitzung wird um 20.00 Uhr geschlossen.)

Enrico VINCI
Generalsekretär

Siegbert ALBER
Vizepräsident

Montag, 9. Juli 1990

ANWESENHEITSLISTE

Sitzung vom 9. Juli 1990

AGLIETTA, ALAVANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLÁS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN F. N., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DEPRES, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LÓPEZ, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLENZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HADJIGEORGIOU, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACHECO HERRERA, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAÏT, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAVVOS, ZELLER.